

MEMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogthums Luxemburg.

Samedi, 21 septembre 1907.

51.

Samstag, 21. September 1907.

Arrêté du 20 septembre 1907, concernant la clôture de la session ordinaire de la Chambre des députés.

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT ;

En vertu des pouvoirs lui conférés par l'arrêté grand-ducal du 22 octobre 1906 ;

Déclare, au nom de S. A. R. le Grand-Duc, ci-se la session ordinaire de la Chambre des députés qui a été ouverte le 6 novembre 1906, et ordonne que la présente soit insérée au *Mémorial*.

Luxembourg, le 20 septembre 1907.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Arrêté grand-ducal du 16 septembre 1907, portant abrogation de la défense d'exportation d'armes et de munitions de guerre pour l'Éthiopie.

Nous GUILLAUME, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc ;

Revu l'arrêté grand ducal du 19 septembre 1895, concernant la défense d'exportation d'armes et de munitions de guerre pour l'Éthiopie ;

Sur le rapport de Notre Directeur général des finances et après délibération du Gouvernement en conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. L'arrêté précité du 19 septembre 1895, par lequel l'exportation d'armes et de

Beschluß vom 20. September 1907, den Schluß der ordentlichen Kammer-Session betreffend.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung ;

Kraft der ihm durch Großh. Beschluß vom 22. Oktober 1906 übertragenen Vollmacht ;

Erklärt, Namens S. K. H. des Großherzogs, die am 6. November 1906 eröffnete ordentliche Session der Kammer der Abgeordneten für geschlossen und verordnet, daß diese Erklärung in's „Memorial“ eingerückt werde.

Luxemburg, den 20. September 1907.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.*

Großh. Beschluß vom 16. September 1907, wodurch das Verbot inbetreff der Ausfuhr von Waffen und Schießbedarf nach Aethiopien aufgehoben wird.

Wir **Wilhelm**, von Gottes Gnaden Großherzog von Luxemburg, Herzog zu Nassau, etc., etc., etc ;

Nach Wiedereinsicht des Großh. Beschlusses vom 19. September 1895, betreffend das Verbot der Ausfuhr von Waffen und Schießbedarf nach Aethiopien ;

Auf den Bericht Unseres General-Direktors der Finanzen und nach Beratung der Regierung im Conseil ;

Haben beschlossen und beschließen :

Art. 1. Der vorbezoogene Beschluß vom 19. September 1895, durch welchen die Ausfuhr von

munitiions de guerre pour l'Ethiopie par les frontières du Grand-Duché a été prohibée jusqu'à disposition ultérieure, est abrogé.

Art. 2. Notre Directeur général des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Château de Hohenbourg, le 16 septembre 1907.

GUILLAUME.

Le Directeur général
des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Union postale Universelle.

D'après une note du Gouvernement fédéral suisse, du 16 septembre courant, le Gouvernement de la République Dominicaine a déclaré adhérer, à dater du 1^{er} octobre 1907, à la Convention postale Universelle et à la Convention concernant l'échange des colis postaux, signées à Rome le 26 mai 1906 (v. Mémorial 1907, n° 49, Annexes, p. I et LXII).

Luxembourg, le 21 septembre 1907.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Brevets d'invention

„Les brevets d'invention ci-après ont été délivrés pendant le mois d'août écoulé, en conformité de la loi du 30 juin 1880, à savoir:

N° 6954. — 1^{er} août. — Turbine à vapeur. — M. Klein à Erkelenz.

N° 6955. — 1^{er} août. — Corde de jalousies. — Ch. Mummé à Dusseldorf.

N° 6956. — 1^{er} août. — Nouveau système de soupape pour conduites d'eau ou d'autres liquides. — R. Herold à Komotau.

N° 6957. — 2 août. — Garniture d'isolement et de protection pour les têtes de poutres. — Ch. Döringshoff à Cassel.

N° 6958. — 3 août. — Râteau universel changeable. E. Ranke à Jägerhaus-lez-Wildbergerhütte.

N° 6959. — 3 août. — Procédé et appareil pour la fabrication de la margarine. — H.-H. Schön à Copenhague et E. Schön à Londres.

Waffen und Schießbedarf nach Aethiopien über sämtliche Grenzen des Großherzogtums bis auf Weiteres verboten worden, ist aufgehoben.

Art 2. Unser General-Direktor der Finanzen ist mit der Ausführung dieses Beschlusses beauftragt.

Schloß Hohenburg, den 16 September 1907.

Wilhelm.

Der General-Direktor
der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Weltpostverein.

Zufolge Note der Schweizerischen Bundesregierung vom 16. d. Mts. hat die Regierung der Dominikanischen Republik erklärt, dem am 26. Mai 1906 in Rom unterzeichneten Weltpostvertrag sowie dem Vertrag, betreffend den Austausch von Postpaketen, vom 1. Oktober 1907 ab, beizutreten (Memorial 1907, Nr. 49, Anlage, S. I und LXII).

Luxemburg, den 21 September 1907.

Der General-Direktor der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Erfindungspatente.

Nachstehende Erfindungspatente sind im Laufe des verfloffenen Monats August in Gemäßheit des Gesetzes vom 30. Juni 1880 erteilt worden:

Nr. 6954. — 1. August. — Dampfturbine — M. Klein in Erkelenz.

Nr. 6955. — 1. August — Schnur- und Gurtspanner. — E. Mummé in Dusseldorf.

Nr. 6956. — 1. August — Niederschraubventil für Flüssigkeitsleitungen. — R. Herold in Komotau.

Nr. 6957 — 2. August. — Isolier- und Schutzkappe für Balkentöpfe. — E. Döringshoff in Cassel.

Nr. 6958. — 3. August. — Verstellbarer Universal-Rechen. — E. Ranke in Jägerhaus bei Wildbergerhütte.

Nr. 6959. — 3 August. — Verfahren und Apparate zur Herstellung von Margarine. — H. H. Schön in Kopenhagen und E. Schön in London.

- N° 6960. — 3 août. — Distributeur automatique de lait ou autres liquides analogues froids ou chauds. — Ch. Bastian à Lubeck.
- N° 6961. — 3 août. — Procédé pour la fabrication du sucre de raisin ou éventuellement de l'alcool éthylique au moyen de matières contenant de la cellulose. — G. Ekström à Limhamn.
- N° 6962. — 5 août. — Dispositif pour la pasteurisation des liquides gazeux en vase clos. — Deutsche Siphon-Fabr.k. Hoffmann, Schwarz et C^{ie} à Berlin.
- N° 6963. — 5 août. — Ecrémeuse. — J. et A. Persoons à Thildonck.
- N° 6964. — 7 août. — Tenailles ajustables pour tuyaux. — G. Schmitz à Duisbourg.
- N° 6965. — 7 août. — Dispositif pour empêcher que la clef ne soit repoussée hors de la serrure. — P. Hüter à Cologne.
- N° 6966. — 7 août. — Dispositif facilitant le soulèvement des herbes pendant la marche. — N. van Tecklenburg à Brème-Horn.
- N° 6967. — 8 août. — Porte-bagages. — C. Schlossmacher née Kollner et M. Schlossmacher à Cologne.
- N° 6968. — 9 août. — Tampon fixé de manière à le rendre facilement enlevable. — Th. Pfingstmann à Gelsenkirchen.
- N° 6969. — 9 août. — Dispositif pour la coulée continue des glaces. — E. Gobbe à Jumet (Belgique).
- N° 6970. — 9 août. — Mouvement pour changement automatique de la navette. — Société Lemarchand jeune et V. Montel à Rouen.
- N° 6971. — 10 août. — Appareil régulateur électrique de résistance consistant en un assemblage de cartouches. — A. Voelker à Berlin.
- N° 6972. — 10 août. — Dispositif de réglage du courant électrique. — Dr A. Voelker à Berlin.
- N° 6973. — 10 août. — Appareil pour l'égalisation des joints de rails. — H. Blumenthal à Schochau (Prusse Occidentale).
- N° 6974. — 10 août. — Procédé de préparation d'un apprêt nouveau à base d'amidon de riz communiquant simultanément aux tissus légers le lustre et la non-inflammabilité. — Société anonyme des usines Remy à Wignaciel-lez-Louvain.
- N° 6975. — 12 août. — Talon de chaussure changeable. — R. Gerlach à Francfort-s/M.
- Nr. 6960. — 3. August. — Automatischer Schanzapparat für Milch oder sonstige Flüssigkeiten in kaltem oder warmem Zustande. — R. Bastian in Lübeck.
- Nr. 6961. — 3. August. — Verfahren zur Gewinnung von Trauben-Zucker und eventuell von Ethylen-Alkohol aus cellulosehaltigen Stoffen. — G. Ekström in Limhamn.
- Nr. 6962. — 5. August. — Vorrichtung zum Pasteurisiren von gashaltigen Flüssigkeiten in geschlossenem Behälter. — Deutsche Siphon-Fabrik, Hoffmann, Schwarz & Co. in Berlin.
- Nr. 6963. — 5. August. — Entrahmungsmaschine. — J. u. A. Persoons in Thildonck.
- Nr. 6964. — 7. August. — Herstellbare Rohrzeuge. — W. Schmitz in Duisburg.
- Nr. 6965. — 7. August. — Schlüsselsicherung in Form einer, auf einem drehbaren Bügel verschließbar angeordneten Blechhülse, Drahtöse oder Blechscheibe. — P. Hüter in Köln.
- Nr. 6966. — 7. August. — Vorrichtung zum mühelosen Ausheben (Aufschieben) der Etagen während des Eggens. — W. van Tecklenburg in Bremen-Horn.
- Nr. 6967. — 8. August. — Gepäckhalter. — C. Schlossmacher geb. Kollner und M. Schlossmacher in Köln.
- Nr. 6968. — 9. August. — Rufferverschluß. — Th. Pfingstmann in Gelsenkirchen.
- Nr. 6969. — 9. August. — Vorrichtung zum kontinuierlichen Sieben der Spiegel. — E. Gobbe in Jumet (Belgien).
- Nr. 6970. — 9. August. — Vorrichtung zum selbsttätigen Ein- und Ausschalten der Schiffchen an Webstühlen. — Ges. Lemarchand jun. und V. Montel in Rouen.
- Nr. 6971. — 10. August. — Aus Patronen zusammengesetzter elektrischer Regulierwiderstand. — A. Voelker in Berlin.
- Nr. 6972. — 10. August. — Vorrichtung zur Regelung des elektrischen Stromes. — Dr A. Voelker in Berlin.
- Nr. 6973. — 10. August. — Vorrichtung zum Ausgleichen von Schienenstößen. — H. Blumenthal in Schochau (Westpreußen).
- Nr. 6974. — 10. August. — Verfahren zur Herstellung eines neuen Apprettmittels aus Reisstärke, welches die leichten Stoffe zu gleicher Zeit glänzend und unverbrennlich macht. — Société anonyme des usines Remy in Wignaciel bei Löwen.
- Nr. 6975. — 12. August. — Mehrteiliger, auswechselbarer Absatz für Schuhwerk. — R. Gerlach in Frankfurt a. M.

N° 6976 — 12 août. — Système de changement de vitesse par poulies extensibles. (Certificat d'addition au N° 6165) — G. Fouillaron à Paris.

N° 6977. — 13 août. — Appareils pour mouler progressivement sur place des conduites en matières plastiques. — Ransome International Conduit Company à New-York.

N° 6978. — 16 août. — Foyer alimenté d'un courant d'air secondaire. — J. Hüne à Berlin.

N° 6979 — 17 août — Innovation aux rateaux à cheval. (Certificat d'addition au brevet N° 6761). — Champenois-Rampeaux & C^{ie} à Cousances-aux-Forges (France).

N° 6980. — 17 août — Mélange composé de chlorure de sodium, de différentes espèces de farine et de matières odorantes ajouté aux cultures de bacilles en vue de les attirer les rongeurs. — Dr phil. H. Pfahl à Bonn-s/Rhin.

N° 6981. — 17 août. — Alimentation mécanique du foyer. — Firma Münchner & Co. à Bautzen.

N° 6982. — 17 août — Dispositif pour fixer des cols montants aux encolures non empesées. — K Wiede à Bjeslau.

N° 6983 — 17 août. — Locomobile à chariot. — A. J. Pesch à Weilerwist.

N° 6984. — 17 août. — Plateau à anses mobiles pour dresser la pâtisserie. — A. Oetkers à Elberfeld.

N° 6985. — 17 août. — Machine rotative actionnée par la pression de gaz, d'eau et de vapeur — E. Klausner à Sägemühle bei Breckerfeld, Westphalie.

N° 6986 — 17 août — Epingle agrafe pour chapeaux de dames. — H. Sternbach à Trèves.

N° 6987. — 17 août. — Monte-charge pouvant décharger à des hauteurs variables. — A. Osthoff à Hassen lez Rees s/Rh.

N° 6988 — 19 août — Innovation aux phonographes. — Euphon Company Ltd à Budapest.

N° 6989 — 20 août. — Raccordement conducteur entre les fils à incandescence et les électrodes amenant le courant et procédé de sa fabrication. — The Westinghouse Metal Filament Lamp Company Limited à Londres.

N° 6990. — 21 août — Bridon et mors à bides élastiques. — Dr H. Hans à Limbourg-s/Lahn.

N° 6991. — 21 août. — Perfectionnements à la fabri-

Nr. 6976 — 12. August. — Schnelligkeitswechsel mittels definierbarer Rollen. (Zusatz zum Patent Nr. 6165.) — G. Fouillaron in Paris.

Nr. 6977. — 13. August. — Apparat zum Formen von Leitungen aus plastischem Material. — Ransome International Conduit Company in New York.

Nr. 6978 — 16. August — Feuerung mit Sekundärluftzuführung. — J. Hüne in Berlin.

Nr. 6979. — 17. August — Neuerung an Pferde, rechen (Zusatz zum Patent Nr. 6761.) — Champenois-Rampeaux & Co. zu Cousances aux Forges (Frankreich).

Nr. 6980 — 17. August — Eine der Bazillenzüchtung in geschlossenem Glase beigefügte prozentuale Mischung von Chloratrium, Mehl verschiedener Getreidearten sowie riechenden Stoffen zum Anlocken der Rageriere beim Gebrauch. — Dr Phil. H. Pfahl in Bonn a. Rh.

Nr. 6981. — 17. August — Mechanische Kostschickungsanlage. — Firma Münchner & Co. in Bautzen.

Nr. 6982. — 17. August. — Sicherung für Stehkragen an Hemden mit weichem Halsbund. — K. Wiede in Breslau.

Nr. 6983. — 17. August. — Fährbare Lokomobile. — A. J. Pesch in Weilerwist.

Nr. 6984. — 17. August. — Mit beweglichen Greifen versehene Drehtischeplatte für Backware. — A. Oetkers in Elberfeld.

Nr. 6985. — 17. August — Durch Gas-, Wasser- und Dampfdruck in Betrieb zu setzende Notationsmaschine — E. Klausner in Sägemühle bei Breckerfeld, Westfalen.

Nr. 6986. — 17. August. — Damenhutbefestigungsnadel — H. Steinbach in Trier.

Nr. 6987. — 17. August. — In beliebiger Höhenlage verstellbare Transportvorrichtung mit Abladebühne — A. Osthoff in Hassen bei Rees a. Rhein.

Nr. 6988 — 19. August — Neuerungen an Plattensprechmaschinen — Euphon Company Ltd in Budapest.

Nr. 6989. — 20. August — Stromleitende Verbindung zwischen den Glühfäden und den den Strom zuführenden Elektroden und Verfahren zur Herstellung derselben — The Westinghouse Metal Filament Lamp Company Limited in London.

Nr. 6990. — 21. August. — Trennen und Randanzüge-Verbindung mit elastischem Teil. — Dr. H. Hans in Limburg a. d. Lahn.

Nr. 6991. — 21. August. — Verbesserungen in der

cation de certains métaux fondus et au matériel employé
— B. H. *Thwaite* et W. *Defries* à Londres.

N° 6992. — 22 août. — Procédé de fabrication de la colle de cuir minéral ou chromaté. — Firme F.-W. *Weiss-Duls*, fils, Société à resp. lim. à Hilchenbach (Westphalie).

N° 6993. — 23 août. — Appareil pour lancer des « bumerangs ». — R. *Wohlmeyer* à Vienne.

N° 6994. — 23 août. — Nouvelle coupe de gants sans fourchettes. — A. *Fages* à Millau.

N° 6995. — 24 août. — Coussin remplaçant l'oreiller. — V.-J. *Simon* à La Roche-sur-Yon.

N° 6996. — 26 août. — Procédé d'appliquer la couleur à l'huile sur du papier, du bois, du verre, des métaux. — H. *Holz* à Unterbarmen.

N° 6997. — 26 août. — Roue élastique pour automobiles. — H. *Borgmann* et J. *Schulte* à Essen-s/Ruhr.

N° 6998. — 26 août. — Douille de protection pour raccords de fils de fer et treillis. — H. *von Knobloch*, dit Baron de *Hausen-Aubier* à Sudnicken lez Liska-Schaaken (Prusse orientale).

N° 6999. — 26 août. — Compresseur radiaire rotatif. — K. *Kohler* à Zurich.

N° 7000. — 26 août. — Dérappant pour pneus pleins ou creux de véhicules de tout genre. — J. *Ohm* à Dortmund.

N° 7001. — 27 août. — Appareil pour carboriser le ligament soluble dans les briquettes à l'effrit de rendre celles-ci réfractaires. — (2^{me} certificat d'addition au brevet n° 5756 du 4 janvier 1905) — B. *Wagner* à Stettin.

N° 7002. — 29 août. — Anneau pour fixer les rideaux. — Ch. *Hartwig* à Berlin.

N° 7003. — 29 août. — Dispositif de coloration automatique des rubans de machines à écrire. — A. *Scheuermann* à Berlin.

N° 7004. — 30 août. — Relieur rapide. — H. *Merkel* à Pforzheim.

A été transféré :

Le 27 août, le brevet n° 5938 du 26 juin 1905. — Manchon pour lampe à gaz à incandescence — à la *Coll Hermanos Kommandit Gesellschaft* à Barcelone.

Les brevets ci-après sont éteints pour défaut de paiement de la taxe annuelle :

N° 3582. — Appareil pour la production d'ozone.

Herstellung von gewissen gegossenen Metallen und an den dazu verwandten Apparaten. — H. G. *Thwaite* u. W. *Defries* in London.

Nr. 6992. — 22. August. — Verfahren der Beim bereitung aus Mineral oder chromgarem Leber. — Firma F. W. *Weiss Duls*, Sohn, Gesellschaft m. b. H. in Hilchenbach, Westfalen.

Nr. 6993. — 23. August. — Vorrichtung zum Werfen von Bumerangs. — R. *Wohlmeyer* in Wien.

Nr. 6994. — 24. August. — Neuartiger Schnitt für Handschuhe. — A. *Fages* in Millau.

Nr. 6995. — 24. August. — Ersatz für Kopfkissen. — V. J. *Simon* in La Roche-sur-Yon.

Nr. 6996. — 26. August. — Verfahren zur Uebertragung von Farben auf Papier, Holz, Glas, Metall. — H. *Holz* in Unterbarmen.

Nr. 6997. — 26. August. — Federndes Rad für Automobile. — H. *Borgmann* u. J. *Schulte* in Essen a. d. R.

Nr. 6998. — 26. August. — Schutzverbindungsstücke für Drahtseile und Drahtzäume. — H. von *Knobloch* gen. Baron von *Hausen-Aubier* in Südnicken bei Liska-Schaaken, Ostpreußen.

Nr. 6999. — 26. August. — Rotierender Strahlenkompressor. — K. *Kohler* in Zürich.

Nr. 7000. — 26. August. — Gleitschuß für Voll- und Hohlgummirifen von Wagen aller Art. — J. *Ohm* in Dortmund.

Nr. 7001. — 28. August. — Einrichtung zur Durchführung der Verkohlung des wasserlöslichen Bindemittels in Bricketts, um diese wetterbeständig zu machen. (2. Zusatz zum Patent Nr. 5756.) — B. *Wagner* in Stettin.

Nr. 7002. — 29. August. — Zum Aufstecken der Gardinen eingerichteter Zuggardineering. — Ch. *Hartwig* in Berlin.

Nr. 7003. — 29. August. — Vorrichtung zum Selbstfärben von Schreibmaschinenbänden. — A. *Scheuermann* in Berlin.

Nr. 7004. — 30. August. — Schnellhefter. — H. *Merkel* in Pforzheim.

Es ist übertragen worden :

Am 27. August, das Patent Nr. 5938 vom 26. Juni 1905, Gasglühlichtstrumpf, an die *Coll Hermanos Kommandit Gesellschaft* in Barcelona.

Nachfolgende Erfindungspatente sind erloschen mangels Entrichtung der jährlichen Gebühr :

Nr. 3582. — Apparat zur Ozonerzeugung.

N° 3583. — Appareil pour la stérilisation des liquides à l'aide d'ozone.

N° 4032 et 4226. — Appareil pour imprégner les bois longs.

N° 4412. — Dispositif pour monter les horloges électriques etc.

N° 4788. — Système de propulsion électro-dynamique

N° 5136. — Appareil photographique.

N° 5151. — Four de chauffage continu.

N° 5325. — Perfectionnements aux machines électriques rotatoires.

N° 5526. — Machines dynamo électriques.

N° 5536. — Fosse d'aisances à destruction automatique des matières fécales

N° 5868. — Dispositif de fermeture pour portes de tanneaux.

N° 5869. — Ceinture.

N° 5870. — Procédé de fabrication d'acide cyanhydrique.

N° 5871. — Système de frein pour voies ferrées.

N° 5875. — Scie circulaire à main

N° 5888. — Perfectionnements apportés aux cycles et autres machines ou véhicules se mouvant à la main ou au moyen d'une force.

N° 5892. — Installation pour bains et cures cataphorétiques.

N° 5893. — Dispositif de coupe automatique aux presses à briques.

N° 5899. — Métier à tisser en biais.

N° 5911. — Procédé de fabrication de levure sèche.

N° 6348. — Système de fermecircuit pour pendule ou horloge électrique.

N° 6350. — Procédé de réparation de pneus endommagés ou poreux des automobiles, motocycles, etc.

N° 6351. — Porte journaux en deux parties.

N° 6355. — Bouchon mécanique

N° 6359. — Bougie de mise à feu.

N° 6368. — Transmission poly-multiplicatrice à leviers avec dilférentiel et échappement automatiques sans commande.

N° 6369. — Appareil pour tracer les dessins reproduits à l'aide du miroir.

N° 6370. — Calandre de lessivage

N° 6371. — Système de mise à feute pour obusautres engins.

N° 6378. — Totalisateur avec dispositif de triage des pièces de monnaie encaissées et dispositif de paiement sectionné à l'aide de touches.

Luxembourg, le 1^{er} septembre 1907.

Le Conseiller Secrétaire général,
P. RUPPERT,

Nr. 3583. — Apparat zum Sterilisieren von Flüssigkeiten mittelst Ozons.

Nr. 4032 u. 4426. — Vorrichtung zum Imprägnieren von Langhölzern.

Nr. 4412. — Stromschlußvorrichtung für den Anzug elektrischer Uhren u. dergl.

Nr. 4788. — Elektro-Dynamisches Kraftsystem.

Nr. 5136. — Photographiervorrichtung.

Nr. 5151. — Dauerbrandofen.

Nr. 5325. — Verbesserungen an elektrischen Rotationsmaschinen.

Nr. 5526. — Dynamo-elektrische Maschinen.

Nr. 5536. — Senkgrube mit automatischer Zerstörung der Gefallen.

Nr. 5868. — Verschlussvorrichtung für Kastthüren.

Nr. 5869. — Leibbinde.

Nr. 5870. — Herstellung von Cyanhydridsäure.

Nr. 5871. — Bremsvorrichtung für Feldbahnen.

Nr. 5875. — Kreisäge mit Handbetrieb.

Nr. 5888. — Verbesserungen an Fahrrädern und andern Maschinen oder Fahrzeugen mit Hand- oder Motorbetrieb.

Nr. 5892. — Einrichtung für kataphoretische Bäder und Kuren.

Nr. 5893. — Selbsttätige Abschneidevorrichtung an Ziegelpressen.

Nr. 5899. — Webstuhl zum Querverweben.

Nr. 5911. — Verfahren zur Herstellung von Trockenhefe

Nr. 6348. — Kontaktluß für elektrische Uhren.

Nr. 6350. — Verfahren zur Verdichtung von beschädigten oder porösen Luftschläuchen bei Fahrzeugen und Motorrädern, Luftreifen usw.

Nr. 6351. — Zweiteiliger Zeitungshalter.

Nr. 6355. — Mechanischer Stöpsel

Nr. 6359. — Zündkerze

Nr. 6368. — Differentialhebelübertragung mit automatischen Auslösungen ohne Trieborgan.

Nr. 6369. — Gerät zum Aufzeichnen des Spiegelbildes von Zeichnungen.

Nr. 6370. — Wäschekalander.

Nr. 6371. — Zündsystem für Granaten und dergl. Geschosse

Nr. 6378. — Registrierkasse mit einer Sortiervorrichtung für die eingezahlten Geldstücke und einer durch Tasten zu bedienenden Anzahlvorrichtung.

Luxembourg, den 1. September 1907.

Der Regierungsrat und Generalsekretär
P. Ruppert,

Avis. — Jury d'examen.

Le jury d'examen pour la philosophie et les lettres, composé de MM. *Henrion*, conseiller de Gouvernement, président; *Zahn*, directeur du gymnase de l'Athénée; *Herchen* et *Tibesar*, professeurs au gymnase de l'Athénée, membres, et *Nic. van Werveke*, professeur à l'école industrielle et commerciale de Luxembourg, membre-secrétaire, se réunira en session ordinaire, du 8 au 30 octobre prochain, dans une des salles de l'Athénée, à l'effet de procéder à l'examen de MM. *Alphonse Barnich* d'Esch-s.-Alz., *Jos. Bech* de Diekirch, *Paul Besch* de Luxembourg, *Martin Blum* de Bourglinster, *Jules Campill* d'Echternach, *Ferd. Crocius* de Remich, *Pierre Dupong* de Keispelt, *Phil. Dupont* de Petange, *Jos. Knaff* de Larochette, *Alexandre Knepper* de Crauthem, *Robert Leibfried* de Schrondweiler, *Eug. Leweck* de Hosingen, *Ed. Putz* de Bourglinster, *James Risch* de Capellen, *Pierre Schinhofen* de Luxembourg, *Etienne Schmit* de Rambrouch, *François Schroeder* de Diekirch et *Paul Welter* de Luxembourg, récipiendaires pour la candidature en philosophie et lettres, préparatoire à l'étude du droit: *Jean Hansen* de Mamer et *Jean Limpach* de Kleinbettingen, récipiendaires pour la candidature en philosophie et lettres, préparatoire au doctorat; *Aloyse Katz* d'Esch-s.-Alz., *J.-P. Kremer* de Mamer et *Nic. Neiers* de Luxembourg, récipiendaires pour le doctorat en philosophie et lettres.

L'examen écrit est fixé pour tous les récipiendaires au mardi, 8 octobre, de 9 heures du matin à midi et de 3 à 6 heures de l'après-midi.

Les examens oraux auront lieu dans l'ordre suivant: pour M. *Barnich*, le mercredi, 9 octobre, à 5 heures; pour M. *Bech*, le jeudi, 10 octobre, à 3 heures; pour M. *Besch*, le même jour, à 5 heures; pour M. *Blum*, le vendredi, 11 octobre, à 5 heures; pour M. *Campill*, le samedi, 12 octobre, à 5 heures; pour M.

Bekanntmachung. — Prüfungsjury.

Die Prüfungsjury für die Philosophie und Philologie, bestehend aus den HH *Henrion*; Regierungsrat, Präsident; *G. Zahn*, Direktor des Gymnasiums des Athénées, *Herchen* und *Tibesar*, Professoren am Gymnasium des Athénées, Mitglieder, und *N. v. Werveke*, Professor an der Industrie- und Handelsschule zu Luxemburg, Mitglied-Sekretär, wird in ordentlicher Sitzung vom 8. auf den 30. Oktober k. in einem der Säle des Athénées zu Luxemburg zusammentreten, behufs Prüfung der HH *Alph. Barnich* aus Esch a. d. Alz., *Jos. Bech* aus Diekirch, *Paul Besch* aus Luxemburg, *Martin Blum* aus Bourglinster, *Jul. Campill* aus Echternach, *Ferd. Crocius* aus Remich, *P. Dupong* aus Keispelt, *Phil. Dupont* aus Petingen, *Jos. Knaff* aus Larochette, *Alexander Knepper* aus Crauthem, *Robert Leibfried* aus Schrondweiler, *Eug. Leweck* aus Hosingen, *Ed. Putz* aus Bourglinster, *James Risch* aus Capellen, *Peter Schinhofen* aus Luxemburg, *Stephan Schmit* aus Rambrouch, *Franz Schröder* aus Diekirch und *Paul Welter* aus Luxemburg, Rezipienden für die Kandidatur der Philosophie und Philologie, als Vorbereitung auf das Rechtsstudium; *Joh. Hansen* aus Mamer und *Joh. Limpach* aus Kleinbettingen, Rezipienden für die Kandidatur der Philosophie und Philologie als Vorbereitung auf das Doktorat; *Moyse Koeh* aus Esch a. d. Alz., *J. P. Kremer* aus Mamer und *Nic. Neiers* aus Luxemburg, Rezipienden für das Doktorat der Philosophie und Philologie.

Die schriftliche Prüfung ist für alle Rezipienden auf Dienstag, den 8. Oktober, von 9 Uhr Morgens bis Mittag und von 3 bis 6 Uhr Nachmittags festgesetzt.

Die mündlichen Prüfungen finden statt wie folgt: für Hrn. *Barnich*, am Mittwoch, den 9. Oktober, um 5 Uhr; für Hrn. *Bech*, am Donnerstag, den 10. Oktober, um 3 Uhr; für Hrn. *Besch*, am selben Tage, um 5 Uhr; für Hrn. *Blum*, am Freitag, den 11. Oktober, um 5 Uhr; für Hrn. *Campill*, am Samstag, den 12. Oktober, um 5 Uhr; für

Crocus, le lundi, 14 octobre, à 5 heures ; pour M. Dupong, le mardi, 15 octobre, à 3 heures ; pour M. Dupont, le même jour, à 5 heures ; pour M. Knaff, le mercredi, 16 octobre, à 5 heures ; pour M. Knepper, le jeudi, 17 octobre, à 3 heures ; pour M. Leibfried, le même jour, à 5 heures ; pour M. Leweck, le vendredi, 18 octobre, à 5 heures ; pour M. Putz, le samedi, 19 octobre, à 5 heures ; pour M. Risch, le lundi, 21 octobre, à 5 heures ; pour M. Schinhofen, le mardi, 22 octobre, à 3 heures ; pour M. Schmit, le même jour, à 5 heures ; pour M. Schræder, le mercredi, 23 octobre, à 5 heures ; pour M. Weller, le jeudi, 24 octobre, à 5 heures ; pour M. Limpach, le vendredi, 25 octobre, à 4 heures ; pour M. Hansen, le samedi, 26 octobre, à 4 heures ; pour M. Kœtz, le lundi, 25 octobre, à 4 heures ; pour M. Kremer, le mardi, 29 octobre, à 1 heure ; pour M. Neiers, le mercredi, 30 octobre, à 4 heures.

Luxembourg, le 19 septembre 1907.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Bourses d'études.

La bourse d'études de la fondation Zeimes sera vacante à partir du 1^{er} octobre prochain.

Les prétendants à la jouissance de cette bourse sont invités à me faire parvenir leurs demandes, accompagnées des pièces justificatives de leurs droits, pour le 15 du même mois au plus tard.

Luxembourg, le 17 septembre 1907.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Caisse d'épargne. — A la date des 16 et 17 septembre 1907, les livrets n^{os} 37012 et 94000 ont été déclarés perdus. Les porteurs des dits livrets sont invités à les présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'épargne, et à faire valoir leurs droits. Faute par les porteurs de ce faire dans le dit délai, les livrets en question seront déclarés annulés et remplacés par des nouveaux.

A la date du 17 septembre 1907, le livret n^o 129538 a été annulé et remplacé par un nouveau.

Luxembourg, le 19 septembre 1907.

Hrn. Crocius, am Montag, den 14. Oktober, um 5 Uhr ; für Hr. Dupong, am Dienstag, den 15. Oktober, um 3 Uhr ; für Hr. Dupont, am selben Tage, um 5 Uhr ; für Hr. Knaff, am Mittwoch, den 16. Oktober, um 5 Uhr ; für Hr. Knepper, am Donnerstag, den 17. Oktober, um 3 Uhr ; für Hr. Leibfried, am selben Tage, um 5 Uhr ; für Hr. Leweck, am Freitag, den 18. Oktober, um 5 Uhr ; für Hr. Büß, am Samstag, den 19. Oktober, um 5 Uhr ; für Hr. Risch, am Montag, den 21. Oktober, um 5 Uhr ; für Hr. Schinhofen, am Dienstag, den 22. Oktober, um 3 Uhr ; für Hr. Schmit, am selben Tage, um 5 Uhr ; für Hr. Schröder, am Mittwoch, den 23. Oktober, um 5 Uhr ; für Hr. Weller, am Donnerstag, den 24. Oktober, um 5 Uhr ; für Hr. Limpach, am Freitag, den 25. Oktober, um 4 Uhr ; für Hr. Hansen, am Samstag, den 26. Oktober, um 4 Uhr ; für Hr. Kœtz, am Montag, den 28. Oktober, um 4 Uhr ; für Hr. Kremer, am Dienstag, den 29. Oktober, um 4 Uhr ; für Hr. Neiers, am Mittwoch, den 30. Oktober, um 4 Uhr.

Luxemburg, den 19. September 1907.

Der General-Direktor der Finanzen,
M. Mongenast.

Bekanntmachung. — Studienbörse.

Die Studienbörse der Stiftung Zeimes ist vom 1. Oktober kft. fällig.

Bewerber um deren Genuß sind gebeten, mir ihre desfallsigen Gesuche nebst Belegstücken für spätestens den 15. Oktober k. zukommen zu lassen.

Luxemburg, den 17. September 1907.

Der General-Direktor der Finanzen,
M. Mongenast.